

GRUP DE RECERCA LITTERA  
DEPARTAMENT DE FILOGIA CLÀSSICA, ROMÀNICA I SEMÍTICA  
UNIVERSITAT DE BARCELONA

SYLLOGE  
EPIGRAPHICA  
BARCINONENSIS

*SEBarc*

XVIII  
2020

## Sylloge Epigraphica Barcinonensis (*SEBarc*)

DADES CATALOGÀFIQUES

Sylloge Epigraphica Barcinonensis / Universitat de Barcelona, Facultat de Filologia, Departament de Filologia Clàssica, Romànica i Semítica; dir. Marc Mayer i Olivé. – Núm. XVIII, 2020 – Barcelona: Universitat de Barcelona

Anual

ISSN: 2013-4118

ISSN electrònic: 2014-8151

I. Universitat de Barcelona

1. Filologia Llatina

### Director

Marc Mayer i Olivé (ES-Barcelona-UB)

### Consell editorial de direcció

Giulia Baratta (IT-Macerata-UNIMC); Jaume Juan Castelló (ES-Barcelona-UB); Ángel Martínez Fernández (ES-La Laguna-ULL); Javier Velaza Frías (ES-Barcelona-UB)

### Consell científic

Juan Manuel Abascal Palazón (ES-Alacant-UA); Giulia Baratta (IT-Macerata-UNIMC); Francisco Beltrán Lloris (ES-Zaragoza-UZ); László Borhy (HU-Budapest-ELE); Antonio Caballos Rufino (ES-Sevilla-US); Jonathan Edmonson (CAN-Toronto-YORKU); José d'Encarnação (PT-Coimbra-UC); Lietta De Salvo (IT-Messina-UNIME); Jaume Juan Castelló (ES-Barcelona-UB); Ivan di Stefano Manzella (IT-Viterbo-UNIVT); Concepción Fernández Martínez (ES-Sevilla-US); Helena Gimeno (ES-Alcalá de Henares-CIL II UAH); Joan Gómez Pallarès (ES-Barcelona-UAB); Gianluca Gregori (IT-Roma-UNIROMA1); Rudolf Haensch (DE-München-DAI); Manfred Hainzmann (AT-Graz-UNIGRAZ); Mika Kajava (FI-Helsinki-UH); Anne Kolb (CH-Zürich-UZH); Maria Letizia Lazzarini (IT-Roma-UNIROMA1); Yann Le Bohec (FR-Paris-Paris IV Sorbonne); Ángel Martínez Fernández (ES-La Laguna-ULL); Attilio Mastino (IT-Sassari-UNISS); Giovanni Mennella (IT-Genova-UNIGE); Stephen Mitchell (GB-Exeter-UNEXETER); Ioan Piso (RO-Cluj-Napoca-UBB); José Luis Ramírez Sádaba (ES-Santander-UC); José Remesal Rodríguez (ES-Barcelona-UB); Marjeta Šašel Kos (SLO-Ljubljana-ZRC.SAZU); Manfred Schmidt (DE-Berlin-BBAW); Javier Velaza Frías (ES-Barcelona-UB); Isabel Velázquez (ES-Madrid-UCM); Claudio Zaccaria (IT-Trieste-UNITS).

### Redacció i secretaria

Giulia Baratta

### Adreça

SYLLOGE EPIGRAPHICA BARCINONENSIS

Grup LITTERA

Departament de Filologia Clàssica, Romànica i Semítica

Universitat de Barcelona

Gran Via de les Corts Catalanes, 585

E - 08007 Barcelona

tel. 0034-93-403 55 97

contacte e-mail: syllogeeb@yahoo.es

### Edició

Galerada, Serveis d'Edició S C L L

ISSN 2013-4118 (edició electrònica 2014-8151)

Impress a Espanya. Printed in Spain

© Departament de Filologia Clàssica, Romànica i Semítica

Universitat de Barcelona

Gran Via de les Corts Catalanes, 585

08007 Barcelona

### Impressió

DCPlus

ISBN 978-84-96786-63-9

### Compaginació

Violant Maluquer

Dipòsit legal: B-3654-1991

**Serveis d'informació:** *SEBarc* és recollida sistemàticament per les bases de dades: SCOPUS, RACO, DIALNET, ERIHPLUS, AWOL, DYABOLA, EDCS, EDH, SUDOC, ZBD, ORES, JOURNALTOCS; MIAR; SUDOC, ZENON; OPENEDITION, WORLDCA, RESURCHIFY, *Hispania Epigraphica*, *L'Année Épigraphique*, *L'Année Philologique*.

*SEBarc*, fundada el 1994 pel professor Marc Mayer i Olivé, és una publicació científica que vol difondre estudis i novetats epigràfiques de qualitat i abraça temes d'epigrafia, filologia clàssica, paleografia, història antiga, topografia antiga, arqueologia clàssica i llengües paleohispàniques.

La reproducció total o parcial d'aquesta obra per qualsevol procediment, compresos la reprografia, el tractament informàtic i la distribució d'exemplars mitjançant lloguer, és rigorosament prohibida sense l'autorització escrita dels titulars del copyright, i estarà sotmesa a les sancions establertes per la llei. Els drets d'autor segueixen la norma de Creative Commons.

Les opinions expressades en notes, informacions, ressenyes i treballs publicats a *SEBarc*, com també les transcripcions utilitzades per als noms propis, són d'exclusiva responsabilitat dels seus autors.

Aquesta revista comprendrà un volum anual. Els llibres enviats a la redacció seran objecte de revisió crítica o de notícia.

Aquesta revista utilitza el sistema d'avaluadors externs (termini de resposta de 2 mesos) i només admet articles, notes i recensions originals i inèdits.

Per als intercanvis, cal dirigir-se a les adreces de la redacció.

Una versió digital dels números anteriors es pot consultar a: <http://www.raco.cat/index.php/SEBarc>

## Sylloge Epigraphica Barcinonensis (*SEBarc*)

CATALOGUE DATA

Sylloge Epigraphica Barcinonensis / Universitat de Barcelona, Facultat de Filologia, Departament de Filologia Clàssica, Romànica i Semítica; dir. Marc Mayer i Olivé. – No. XVIII, 2020 – Barcelona: Universitat de Barcelona

Annual

ISSN 2013-4118

ISSN electronic: 2014-8151

I. University of Barcelona

1. Latin Philology

### Director

Marc Mayer i Olivé (ES-Barcelona-UB)

### Editorial and directorial board

Giulia Baratta (IT-Macerata-UNIMC); Jaume Juan Castelló (ES-Barcelona-UB); Ángel Martínez Fernández (ES-La Laguna-ULL); Javier Velaza Frías (ES-Barcelona-UB)

### Scientific advisory board

Juan Manuel Abascal Palazón (ES-Alacant-UA); Giulia Baratta (IT-Macerata-UNIMC); Francisco Beltrán Lloris (ES-Zaragoza-UZ); László Borhy (HU-Budapest-ELE); Antonio Caballos Rufino (ES-Sevilla-US); Jonathan Edmonson (CAN-Toronto-YORKU); José d'Encarnação (PT-Coimbra-UC); Lietta De Salvo (IT-Messina-UNIME); Jaume Juan Castelló (ES-Barcelona-UB); Ivan di Stefano Manzella (IT-Viterbo-UNIVT); Concepción Fernández Martínez (ES-Sevilla-US); Helena Gimeno (ES-Alcalá de Henares-CIL II UAH); Joan Gómez Pallarès (ES-Barcelona-UAB); Gianluca Gregori (IT-Roma-UNIROMA1); Rudolf Haensch (DE-München-DAI); Manfred Hainzmann (AT-Graz-UNIGRAZ); Mika Kajava (FI-Helsinki-UH); Anne Kolb (CH-Zürich-UZH); Maria Letizia Lazzarini (IT-Roma-UNIROMA1); Yann Le Bohec (FR-Paris-PARIS IV Sorbonne); Ángel Martínez Fernández (ES-La Laguna-ULL); Attilio Mastino (IT-Sassari-UNISS); Giovanni Mennella (IT-Genova-UNIGE); Stephen Mitchell (GB-Exeter-UNIEXETER); Ioan Piso (RO-Cluj-Napoca-UBB); José Luis Ramírez Sádaba (ES-Santander-UC); José Remesal Rodríguez (ES-Barcelona-UB); Marjeta Šašel Kos (SLO-Ljubljana-ZRC.SAZU); Manfred Schmidt (DE-Berlin-BBAW); Javier Velaza Frías (ES-Barcelona-UB); Isabel Velázquez (ES-Madrid-UCM); Claudio Zaccaria (IT-Trieste-UNITS).

### Editorial Secretary

Giulia Baratta

### Address

#### SYLLOGE EPIGRAPHICA BARCINONENSIS

Grup LITTERA

Departament de Filologia Clàssica, Romànica i Semítica

Universitat de Barcelona

Gran Via de les Corts Catalanes 585

E - 08007 Barcelona

tel. 0034-93-403 55 97

e-mail: syllogeeb@yahoo.es

### Edition

Galerada, Serveis d'Edició S C C L

ISSN 2013-4118 (e-ISSN 2014-8151)

Printed in Spain

© Departament de Filologia Clàssica, Romànica i Semítica

Universitat de Barcelona

Gran Via de les Corts Catalanes, 585

08007 Barcelona

### Printed by

DCPlus

ISBN 978-84-96786-63-9

### Composition

Violant Maluquer

Periodical number: B-3654-1991

**Information services:** *SEBarc* is referenced in the following data bases: SCOPUS, RACO, DIALNET, ERIHPLUS, AWOL, DYABOLA, EDCS, EDH, SUDOC, ZBD, ORES, JOURNALTOCS; MIAR; SUDOC, ZENON; OPENEDITION, WORLDCA, RESURCHIFY, *Hispania Epigraphica*, *L'Année Épigraphique*, *L'Année Philologique*.

*SEBarc*, founded in 1994 by Professor Marc Mayer i Olivé, is a scientific journal which published studies and epigraphic novelties of excellence. It covers the disciplines of epigraphy, classical philology, palaeography, ancient history, ancient topography, classical archaeology, and Palaeo-Hispanic languages.

The total or partial reproduction of this work by any procedure including photocopying and computer processing and distribution of copies through loan or rental is strictly prohibited without written authorization of the copyright holders, and will be subject to the sanctions established by law. The policy of copyright is according to Creative Commons. The opinions expressed in the notes, communications, reviews and articles published in *SEBarc*, in addition to the transcriptions used for proper names, are the exclusive responsibility of the authors.

The journal will be published annually. Books sent to the journal will be reviewed or mentioned in the news section.

The journal uses an external peer review system (answer into 2 months) and only accepts original, unpublished articles and reviews.

**For exchanges, please contact the editorial secretary and for subscriptions the editor.**

The back volumes are available at: <http://www.raco.cat/index.php/SEBarc>

# O *praenomen* feminino — Uma anotação a propósito de *HEpOL* 5214

## The Feminine *praenomen* in Roman Epigraphy

### — A Note about *HEpOL* 5214

José d'Encarnação\*

**Resumo:** Lê-se *C. Valeriae C. M. Amme* numa *cupa* da *villa romana* da Herdade do Monte da Salsa (freguesia de Brinches, concelho de Serpa). Explicita-se que *C. M.* resulta da deficiente interpretação, feita pelo lapicida, da *minuta* que lhe fora apresentada. Aproveita-se a oportunidade para analisar criticamente os testemunhos da identificação de mulheres com os *tria nomina* na *Hispania romana*.

**Abstract:** In fact, we read *C. Valeriae C. M. Amme* in a Roman epitaph from Portugal, but *C. M.* is a deficient lecture of the manuscript given to the stonemason. Otherwise, *C.* as a feminine *praenomen* gives the opportunity to a fine analysis of the other examples of this use in Roman Hispania.

**Palavras-chave:** o erro em epigrafia; o uso do *praenomen* feminino

**Keywords:** the epigraphic error; the feminine *praenomen* in Epigraphy

O epítáfio de *C. Valeria Amma* (fig. 1), encontrado na *villa romana* identificada na Herdade do Monte da Salsa (freguesia de Brinches, concelho de Serpa) tem sido alvo de interpretações diversas, não apenas por a defunta apresentar *tria nomina*, mas sobretudo porque, a seguir ao *nomen*, se terem gravado as siglas *C · M ·*, o que induziria a desdobrar *C(larissimae) M(emoriarum)*, «de mui preclara memória», ou *C(larissimae) M(ulieris)*, «matrona preclara», incitando-nos a pensar que estaríamos perante o epítáfio de uma mulher da ordem senatorial, por ser *clarissima*, superlativo exclusivo de senadores. Tendo-se a ideia — confirmada por

\* Universidade de Coimbra



Fig. 1

muitos exemplos — de que este tipo de monumentos, a cupa, nunca fora usado para marcar a sepultura de um membro da ordem senatorial, havia que encontrar uma solução para a evidente contradição.

Escrevera-se a esse propósito:

«[...] à Serpa, on a trouvé la cupa de C. Valeria Amma, décédée à l'âge de 51 ans (*ILER* 6791). Ne serait-elle pas une africaine? (au passage, on signalera — avec Jean Mallon — la mauvaise lecture, faite par le lapicide, de la minute qu'on lui a présentée: il a écrit M au lieu de FIL, à la l. 3)»<sup>1</sup>.

Ou seja, explicitara Jean Mallon que houvera um erro de interpretação por parte do lapicida: escrevera-se FIL na minuta e ele lera M.

Foi esse tema desenvolvido em 2019<sup>2</sup>, onde se apresenta, pela primeira vez, a nota manuscrita de Jean Mallon — que ora aqui se reproduz (fig. 2) — e se explica

1. J. d'ENCARNAÇÃO, «L'Africa et la Lusitania: trois notes épigraphiques», em *L'Africa Romana* 13, Roma 2000, p. 1296, fig. 9.

2. J. d'ENCARNAÇÃO, «Errori d'interpretazione della minuta su epigrafi della Lusitania occidentale», em A. SARTORI, F. GALLO (coord.), *L'Errore in Epigrafia*, Milano 2019, pp. 115-127.

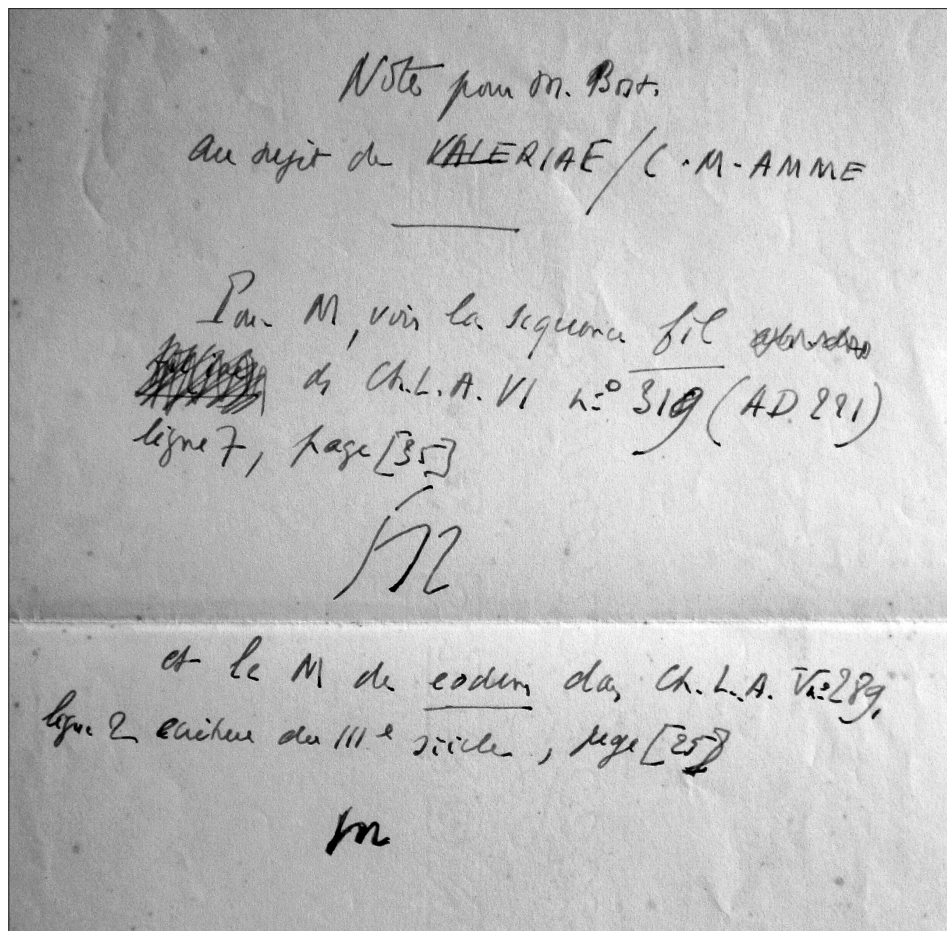


Fig. 2

que «Jean-Noël Bonneville, che stava in questo gruppo di epigrafisti a Bordeaux, ha menzionato l'opinione di Jean Mallon»<sup>3</sup>.

Esta é, por conseguinte, uma explicação deveras aceitável. Ler-se-á C(aii) FIL(iae).

Ficara, todavia, por esclarecer a razão pela qual a *Amma* haviam sido atribuídos três nomes, circunstância que é bem rara, como se sabe, de tal modo que, no índice de CIL II (p. 1199), Hübner hesita e escreve *praenomina mulierum (sive cognomina antecipata)*; e tem razão em hesitar, porque nenhum dos testemunhos aí aduzidos configura a presença de *praenomen*, mas sim de *cognomen* anteposto ao *nomen*.

Coube a Iiro Kajanto<sup>4</sup>, segundo creio, a elaboração da primeira síntese acerca da atribuição de *praenomina* às mulheres. Começa por citar (p. 13) a proposta de

3. J.-N. BONNEVILLE, «Remarques sur l'indication de l'*Origo* par la tribu et le toponyme après des 'tria nomina' sans filiation», em MCV XVIII/1, 1982, pp. 5-32: 13, n. 34.

4. I. KAJANTO, «Women's *praenomina* reconsidered», em *Arctos* 7, 1972, pp. 13-30.

Mommsen, segundo a qual também às mulheres era dado um *praenomen*, o que não era oficialmente reconhecido. Contesta-o Kajanto, porque, sendo assim, as fontes literárias poderiam, pelo menos de vez em quando, citar as mulheres pelo prenome, o que não acontece — e refere elucidativas passagens de Cícero.

Menciona, de seguida, a «engenhosa teoria» de H. Thylander, que opinou ter-se o uso do *praenomen* feminino tornado obsoleto, porque, no início, era igual ao do marido, recebido no dia do casamento: «Women's praenomen had become obsolete because, in times of hoary antiquity, they had been identical with those of their husbands» (p. 15). Teoria que Kajanto também contesta, na medida em que, por exemplo, o uso da expressão *Gaius sive Gaia* apenas significava 'marido' e 'mulher' e não expressamente alguém (p. 16), expressão passível de pôr-se em paralelo com *sive deus sive dea*, como Kajanto o faz mais adiante (p. 26). Aliás, acrescenta, o C invertido acabará por ser usado, por exemplo, para identificar o liberto de uma mulher:  $\text{O} \cdot \text{L}(\text{ibertus})$  — [*Gaiae libertus*].

Alude o autor (p. 16) à explicação dada por Peruzzi, que relaciona a perda do *praenomen* — considerado como algo de muito próprio e quase íntimo da mulher, um tabu, «used only in the intimacy of family life» — com a lenda do rapto das Sabinas; portanto, para esquecer! Declara Kajanto que bastam poucas palavras «in demolishing these shaky arguments» — é que esse episódio serviu para mascarar a verdadeira origem de Roma!

Em suma, após ter apresentado (p. 22-26) o rol dos testemunhos então conhecidos do uso de *praenomen* por parte de mulheres (nenhum da *Hispania*), Kajanto chama a atenção para o facto de (sobretudo em Roma, onde o *praenomen* feminino praticamente não se regista) a *gens* ter rapidamente passado a desempenhar papel fundamental na sociedade: «Na identificação pessoal, o essencial era indicar a *gens* a que cada um pertencia; o gentílico passou a ser o *nomen* por excelência» (p. 28). «Mas», sublinha, «porque o mero gentílico não era bastante para identificar os homens empenhados na vida pública, houve necessidade de recorrer ao antigo *praenomen*, ainda que correndo o risco de enfraquecer o *status* adquirido. As mulheres, como ficavam em casa, não tinham essa necessidade: «Women, who stayed at home, did not have a similar need for these names».

Retomou Mika Kajava<sup>5</sup> toda esta problemática. Citou, nas páginas 150 e 228, a partir de *HEp* 4, 1994, 1000, a inscrição de Moura, que indica como proveniente da *Baetica*, «near to the border of Lusitania»; discorda da proposta de Justino Mendes de Almeida aí transcrita — *C(aii) M(aritae)* — e afirma: «C. and M. were rather the *praenomina* of the woman's patrons» (p. 150).

Dá conta, na verdade, nessa p. 228, de vários testemunhos referentes a libertos (*L. Popilia L. l. Hilara* [CIL XII, 865], por exemplo). E, a propósito da ocorrência do nome *Gaia Valeria* — além de citar, na p. 151, v. g., *G. Valeria G. f. Valentina*,

5. M. KAJAVA, *Roman Female Praenomina. Studies in the Nomenclature of Roman Women* (Acta Instituti Romani Finlandiae 14), Roma 1994.

mulher de um flâmine de Vespasiano, e *G. Valeria*, mulher de *G. Val. Her[c]ulanus*, um ex-soldado [*CIL* III, 14214, 22] — interessa-se, na p. 236, por essa combinação [*Gaia Valeria*], que é, de facto, frequente nesse âmbito e opina que ela é certamente significativa, atendendo à circunstância de o *nomen Valerius* se encontrar amiúde na nomenclatura dos soldados, o que pode indiciar a relação (sem *connubium*) entre soldados e jovens *peregrinae*: «It is (naturally) well attested that they contracted liaisons of various sort with peregrine girls, and they had children».

Teve Juan Manuel Abascal a gentileza (que agradeço) de me facultar os elementos do ficheiro, que elaborara, dos testemunhos de *praenomina* de mulheres na epigrafia da *Hispania* referidos por Mika Kajava:

— p. 36, nota 64: *Caesulla Cornelia T. f.*, de Carthago Nova. Referida em *CIL* II, 3470. Aceita-se a opinião de Hübner: trata-se de um caso de *cognomen antepositum* (*CIL* II, p. 1199);

— p. 55: *CIL* II, 666: *C. Iulia Bovana (?) Triti f.*, de *Turgalium*. A epígrafe foi revista por Julio Esteban<sup>6</sup>, que confirma a leitura, inclusive de *Bovana*.

— p. 55: *CIL* II, 4623: *Paulla Aemilia*, de *Emporion*. Hübner não a cita em *CIL* II, p. 1199; apesar das considerações tecidas por Kajava em relação ao antropónimo *Paulla*, será preferível seguir Abascal que o insere no rol dos *cognomina*<sup>7</sup>.

— p. 55: *CIL* II, 4363: *Paulla Fulvia*, de *Tarraco*. Um caso de *cognomen antepositum* (*CIL* II, p. 1199);

— p. 55: *HEp* 4, 1994, 216: *Paulla Pon[ti]a*, de Norba. Julio Esteban<sup>8</sup> aceita a versão de *HEp*: «*Paulla* sería el *praenomen* de *Pontia*». Abascal insere-o no rol dos *cognomina* (1994, p. 451). Trata-se de um *cognomen antepositum*.

— p. 65: *CIL* II, 3680: *Quinta Caecilia Porisi* (correção de *Norisi*), de Palma de Maiorca. Sendo um dos *praenomina* masculinos usuais, aceita-se poder ser *praenomen*, ainda que não se registre a presença de *cognomen*. Hernán González<sup>9</sup> confirma ser possível ler «la inicial del *praenomen* de la difunta».

— p. 65-66: *HEp* 3, 1993, n° 328: *Q. Tertia Moveq(um)*, de Segóvia. Em Abril de 2002, foi possível descobrir totalmente o suporte, de modo a obter uma leitura completa: é C · TETI/VS · MOVE/Q · AN XXI / S · T · T · L<sup>10</sup>.

6. J. ESTEBAN ORTEGA, *Corpus de Inscripciones Latinas de Cáceres. II. Turgalium*, Cáceres 2012, n° 849.

7. J.M. ABASCAL PALAZÓN, *Los nombres personales en las inscripciones latinas de Hispania*, Murcia 1994, p. 451.

8. J. ESTEBAN ORTEGA, *Corpus de Inscripciones Latinas de Cáceres. I. Norba*, Cáceres 2007, n° 140.

9. H. GONZÁLEZ, «Correccions menors a epígrafs de Sa Carrotja», em *SEBarc* VI, 2008, p. 106, n° 2.

10. J. SANTOS YANGUAS, Á.L. HOCES DE LA GUARDIA BERMEJO, J. DEL HOYO, *Epigrafía Romana de Segovia y Su Provincia* (ERSg), Segóvia 2005, p. 208, n° 132.



— p. 141: *CIL* II, 3372, *Ap. Aurelia Lupercilla*, de Mentesa. Poder-se-á interpretar, de facto, *Ap(pia)*; contudo, são muito diversas as versões transmitidas pelos manuscritos, de forma que é interpretação duvidosa.

— p. 150: aí se refere a inscrição de Moura; nessa mesma página, na nota 298, alude a *CIL* II, 89, que lê *C · I Maria Euprepia*, «but the C at the end of line 1 seems to be an interpunct in the forma of hedera». Em *IRCP* 430<sup>11</sup>, leu-se *D(iis) M(anibus) S(a)C(rum)*.

— p. 160, nota 322, com base na leitura transmitida em *AE* 1966, 176, *Loucia* (?) *Aemilia Vitalis*, pôs Mika Kajava a hipótese de haver aqui um *praenomen*. Essa leitura foi corrigida para o teónimo *Louciris*<sup>12</sup>.

— p. 185: a inscrição de Silves ou seus arredores; em *IRCP* 71, leu-se *P(ublia) Aemil(ia) (C)atullina* e sugere-se que o facto de ostentar *tria nomina* denota importância social; Mika Kajava contesta: «But this may not be true in the present case» — mas não explica porquê.

— p. 185, nota: *CIL* II, 585, de Mérida: *P. Val(eria) Maximina*. É altar funerário que está no Museu de Cantuária (Canterbury), n.º *RIB* 2328\*. O facto de se referir no texto um *Pom(peius)* levou Hübner a desdobrar o P inicial em *Pom(peiae)*; é *P(ubliae)*, *praenomen*; Kajava comenta que tal «is indeed plausible».

— p. 191: *HEpOL* 22, 586: *Quinta Caecilia O (mulieris) l(iberta)Mauriola*, de Mérida. O *praenomen* está muito claro na placa; curiosamente, também aqui parece ter passado despercebido o facto de haver um *praenomen*, pois a sua ocorrência não é comentada.

— p. 191: *CIL* II, 2945, de San Román de San Millán (Alava): *Quintae Fabiae* [...], que, na sequência de um estudo de 1994<sup>13</sup>, foi anotado em *AE* 1994, 1027, onde o editor comenta, a propósito de *Quintae*, «un prénom inscrit en toutes lettres». No entanto, Mika Kajava comenta: «Perhaps inversion of *cognomen*».

— p. 191, na nota 392, cita *RIT* 384: *Queta Voconia* — «It is rather a (relative common) spelling of *Quieta*», donde pode deduzir-se que, em vez de *praenomen*, vê aí uma inversão do *cognomen*. Em *CIL* II<sup>2</sup>14, 1307, interpreta-se *Qu(i)eta*.

— p. 198: *Ti(beria) Claudia Cale* é a mulher do liberto imperial *P. Aelius Ianuarius*<sup>14</sup>.

Em conclusão, perante o panorama apresentado — susceptível, como é óbvio, de vir a ser completado por novas descobertas —, no que respeita à *Hispania*, apontar-se-iam, nos 17 testemunhos indicados, 7 em que parece garantido considerarem-

11. *IRCP* = J. d'ENCARNAÇÃO, *Inscrições Romanas do Conventus Pacensis*, Coimbra 2013<sup>2</sup>.

12. J. d'ENCARNAÇÃO, «Três inscrições romanas de *Scallabis*», em *Mátria* XXI 6, 2017, pp. 31-34.

13. A. SÁENZ DE BURIAGA, P. SÁENZ DE URTURI, «La epigrafía romana de San Román de San Millán (Álava)», em *Veleia* 11, 1994, pp. 49-82.

14. R. ÉTIENNE, G. FABRE, P. et M. LÉVÊQUE, *Fouilles de Conimbriga*, II — *Épigraphie et sculpture*, Paris 1976, p. 53, n.º 26.

-se testemunhos certos de uso do *praenomen* feminino, 8 de leitura incorrecta ou passíveis de ser, mais verosimilmente, a inversão do *cognomen*, e 2 duvidosos. Dos 7 certos, há 6 na Lusitânia: 2 de *Emerita*, 1 de *Conimbriga*, 1 de *Turgalium*, 1 de Moura e 1 de Silves.

De certo modo em comentário ao livro de Mika Kajava, procuraram Urpo Kantola e Tuomo Nuorluoto<sup>15</sup> relacionar a identificação de mulheres mediante *tria nomina* com o seu estatuto social no final da República e primórdios do Império, quer no Ocidente quer no Oriente. Assim, dos 19 testemunhos latinos de *tria nomina* que encontraram, há 10 que se referem a libertas, contra apenas 5 a mulheres livres, sendo 4 os indivíduos de estatuto incerto. Por outro lado, continuam nessa p. 95, como lhes parece que, em todos os casos analisados, o *cognomen* exerce uma função onomástica diacrítica, interrogam-se se o *praenomen* não terá sido incluído também por qualquer outra razão, por exemplo a fim de evidenciar a identificação de alguém como romano, para distinguir quem detinha estatuto de livre ou, simplesmente, para manter a tradição familiar do uso de determinado *praenomen*.

Nenhum desses aspectos pode, por enquanto, garantir-se em relação a *Amma*, na medida em que não dispomos, na proximidade, de elementos onomásticos de *Valerii* ou *C. Valerii* como possível termo de comparação. E também não temos forma de justificar a eventual possibilidade — sugerida por Mika Kajava — de o *praenomen* indiciar o casamento com um soldado.

Por seu turno, Jean-Marie Lassère, no excelente manual de Epigrafia Romana que nos legou, explana didacticamente, em breve síntese, qual o estado da questão<sup>16</sup>. Reforça a ideia de que os prenomes femininos teriam sobretudo um carácter privado, para distinção entre as irmãs, no seio da família; que, em particular no seio da aristocracia das províncias orientais, se pretendia afirmar assim uma ‘romanidade adquirida’; e que se chega a observar «essa prática excepcional no Ocidente, a partir dos Severos».

Trata-se, na verdade, de uma prática excepcional, que confere lugar de relevo à cupa da Herdade do Monte da Salsa (Brinches, Moura), cujos vestígios arqueológicos romanos merecerão doravante ainda maior atenção.

Em suma:

A pormenorizada análise do rol dos testemunhos gizado por Mika Kajava permitiu relacionar melhor este caso e os outros da Lusitânia, província que se revelou alfobre maior — que desta sorte se mostrou — do uso dos *tria nomina* femininos. E não terá sido casual a circunstância de um dos mais relevantes testemunhos lusitanos seja, exarado também em imponente cupa, o de *Ti(beria) Claudia Cale*, mulher de um liberto imperial certamente destacado em serviço de *Emerita Augusta* para *Conimbriga*, onde viria a falecer.

15. U. KANTOLA, T. NUORLUOTO, «Female *tria nomina* and Social Standing in Late Republican and Early Imperial Periods», em *Arctos* 50, 2016, pp. 79-105.

16. J.-M. LASSÈRE, *Manuel d'épigraphie romaine*, Paris 2007<sup>2</sup>, pp. 85-86.